

Zápis z jednání

15. společného pracovního setkání projektových týmů z univerzit v Českých Budějovicích a v Pasově, 13. 03. 2019, Pasov

Zahájení: 10.00 hod.

Ukončení: 12.30 hod.

Přítomni:

Alois Dicklberger, M.A.

doc. Dr. habil. Jürgen Eder

Markéta Ederová, M.A.

Prof. Rüdiger Harnisch

Sigrid Graßl, M.A.

Prof. PhDr. Alena Jaklová, CSc.

Dr. Rosemarie Spannbauer-Pollmann, M.A.

Bc. Sára Speciánová

Bod 1: Databáze

a) IT tým z univerzity v Regensburgu provádí konečnou korekturu vložených dat - nevyhovujících překladů a terminologických nesrovnalostí.

b) Partnerské týmy se dohodly, že konečným termínem vkládání do databáze bude konec dubna 2019, aby bylo dost času na překlad veškerého obsahu do češtiny resp. němčiny. Pozdější doplnění již nemohou být při překladu zohledněna a jejich druhou jazykovou mutaci musí zajistit autor sám. Překlad obsahu týkajícího se části projektu zpracovávané Sigrid Graßl převezme Sára Speciánová.

TOP 2: Závěrečná publikace

Autorům jednotlivých kapitol byly zaslány PDF-soubory k autorským korekturám, termín odevzdání finální verze textu byl 18. březen.

Publikace vyjde v nákladu 250 exemplářů, které ovšem nebudou prodávány prostřednictvím sítě knihkupců, ale během dalších pěti let dále distribuovány v rámci udržitelnosti projektu, mj. jako studijní materiál v tematicky navazujících seminářích. Je třeba ještě dohodnout, kolik výtisků popř. e-booků obdrží univerzitní knihovny či knihovny jiných vzdělávacích institucí. Autorská práva ke knize vlastní Jihočeská univerzita v Českých Budějovicích a Universität Passau, nakladatelství ARSCI bude uvedeno v tiráži.

Bod 3: Závěrečná konference 24./25. dubna 2019

Informace o nadcházející konferenci jsou sdíleny i prostřednictvím sociálních sítí (např. jako „událost“ na Facebooku), takže kromě akademických pracovníků i studentů obou univerzit a zájemců z řad odborné veřejnosti se předpokládá účast širšího publika hlavně mladší a střední věkové kategorie. Na konání konference upozorňují v sekci „Novinky“ i internetové stránky Jihočeské i Pasovské univerzity.

Bod 4: Indikátory výstupu

V závěrečné zprávě za páté (a poslední) monitorovací období od 1. 12. 2018 do 31. 8. 2019 musí být doloženy indikátory cílových skupin (studenti) uvedené v projektové žádosti. K tomuto účelu slouží prezenční listiny mezinárodních workshopů konaných v průběhu projektu a závěrečné konference, doloženo musí být 150 účastníků.

Dalším z indikátorů je dvojjazyčná databáze a mobilní aplikace; zde je prozatím dokladem link, po zprovoznění databáze bude spuštěno online-počítadlo monitorující návštěvnost databáze i aplikace.

Také tištěná dvojjazyčná publikace patří k indikátorem výstupu projektu.

Cílová skupina čítá celkem 450 osob zasažených projektem, u nichž ovšem není nutné uvádět jmenný seznam.

Zápis zhotovila: Dr. R. Spannbauer-Pollmann
V Pasově dne 21. 03. 2019